

**O**s nenos y nenas del C.P. Príncipe d'Asturias de Tapia vólvennos mandar máis cousas pra este Arco da Veya. Neste curso que ta empezando, volven a ser el única escola del occidente asturiano unde s'estudia a nosa fala. Però agayo nun yes falta y siguen recoyendo contos, cántigas y tradiciónis dos mayores. Tamos ben contentos de podellos publicar aquí mais nun lo femos pra guardallo todo pechao con sete chaves senón que queremos que valia pra qu'outros nenos y nenas aprendan esas cántigas, esos contos y esos ditos. Son muitos anos y anos, muitas madres que yes cuntaron a os fiyos estas cousas y se nun las recoyemos y las cuntamos a os máis pequenos poden esqueicerse y eso nun lo queremos. Así que ia recoyer contos!



DIRIXO ALBERTO ALVAREZ PEÑA

## el trasno

Era un rapaz que se chamaba Agustín que vía de ver a súa moza y achegóuseye un neno y díxoye se lo levaba d'a cabalo. Entoncias subúlo y d'alí a un pedazo víu que ye medraban as pernas, medrábanye, medrábanye... y condo chégou á casa subú polas escaleiras. Al entrar pola porta del cuarto, abríronse as ventás como se fixese vento, pero nun lo había. El mozo cayéu desmayao tan largo como era.

Metéronlo na cama y, d'alí a us contos días, muríu de pulmonía. Solía dicirse qu'el neno era el trasno.



Recoyéulo Francisco Martínez Méndez (13 anos), de Pedralba (Serantes, Tapia), de Benigna Alonso Castañeiro (83 anos), del mesmo llugar.

Era un nenín d'un sito que se foi estudiar a Inglaterra y, pasaos us anos, volvéu a casa de súa madre.

Súa madre taba un pouquín xorda y preguntóuye:

- ¿D'ónde veis, meu nenín?
- D'Inglaterra, mamá.
- ¿De debaxo da terra, meu nenín? ¿Y qué che daban de comer?
- Pan con queixo, mamá.
- ¿Pan d'Arteixo, meu nenín? ¿Y qué é eso, meu nenín?
- Pan con queixo, mamá, pan con queixo.
- ¿Y qué che daban de beber?
- Café puro, mamá.
- ¿Mexo de burro, meu nenín? ¡Qué cochos!



Carla Vijande del Río (9 anos), del Cascayal (Tapia), recoyéulo de María Bousoño García (67 anos)

# Mais del trasno

A xente d'un pobo foi moler a un molín y na porta del molín aparecéuse un nenín. Coyéronlo y arroupáronlo porque tía frío y condo lo calentaron y lo arrouparon desappareceu y empezou a rirse dende el pico del molín dicindo:

—¡Cucurucú, qu'as nenas d'este pobo calentáronme el cul!

Cuntan d'úas muyeres qu'iban filar polas casas y fixeron un pan na brasa de noite. Baxou el trasno, meteu a mao nel fougo y llevóuyes el pan.



## Cousillías

Picos pra delante, oyos pra detrás, burros son tiseiras, nun lo adiviarás.

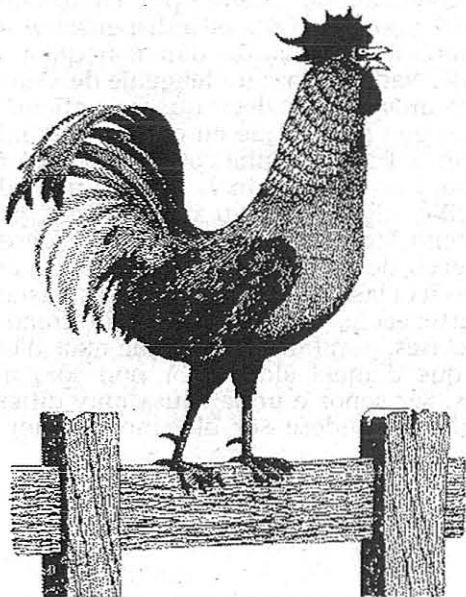
*(As tiseiras)*

Cen aves nun corral, todas visten de marello, nun sendo a mayor que viste d'outro color.

*(El gallo)*

Úa casa con cen vigas  
cada viga ten cen tornos,  
cada torno cen gallías  
y cada gallía cen pollos.  
Cúntame as uñas d'ellos todos.

*David Fernández Prieto (16 anos), de Mántaras (Tapia),  
recoyéulo de súa bola Auria Pérez Méjica (83 anos)  
que foi nacida nel Valle de San Agustín (Tapia)*



## Outra cousillía

Crepe de dous pes, vai tornar el crepe de cuatro pes, que ta comendo el crepe d'un pe.

(Querse dicir, el padre díceye al fiyo: vai tornar al cabalo, que ta comendo a berza).

*M<sup>a</sup> Fernández Bermúdez (7 anos), de Represas (Tapia),  
recoyéulo de súa bola Madalena (57 anos)*

## Cántiga pra durmir a os nenos

Ese neno tan pequeno  
héichelo a ensinar a todo,  
a cocer y a peneinar  
y a meter el pan nel forno.

*Mario González Pérez (16 anos), da Corredoira (Tapia),  
recoyéulo de Remedios Pérez Iglesias (72 anos),  
da Caridá (El Franco)*

## Padre Noso pequenín

Taba Xesusín sentadín nun escanín  
comendo pan y toucín,  
veu el gato y levóuye un bocadín.

Foi detrás d'él hasta a porta de Miguel  
y cagóuye na mao pra ti y pra él.

*Esta oración tan peculiar foi recoyida por Tania Riesco  
Castañeira (9 anos), del Cascayal (Tapia)  
a José Manuel Riesco Feito, de Tinéu (38 anos)*

## Ditos y refráís

A vaca da mía vecía dá miyor lleite qu'a mía.

Pedro Formento taba cagando y llevóulo el vento.  
Conto máis cagaba, máis lo llevaba.

El que nun bebe viño nin gasta en tabaco, el demo lo lleva por outro furaco.

Cristo ganado, Cristo papado, Cristo nun chega a medio bocado.

A os encargos, a os enterros y al molín, de cada casa el máis ruín.

*Andrea M<sup>a</sup> (10 anos) y Aroa González Lanza (8 anos), da  
Ventanova (Tapia), recoyéronlo de súa bola Estrella Fernández  
García (66 anos), de Reiriz (Tapia)*